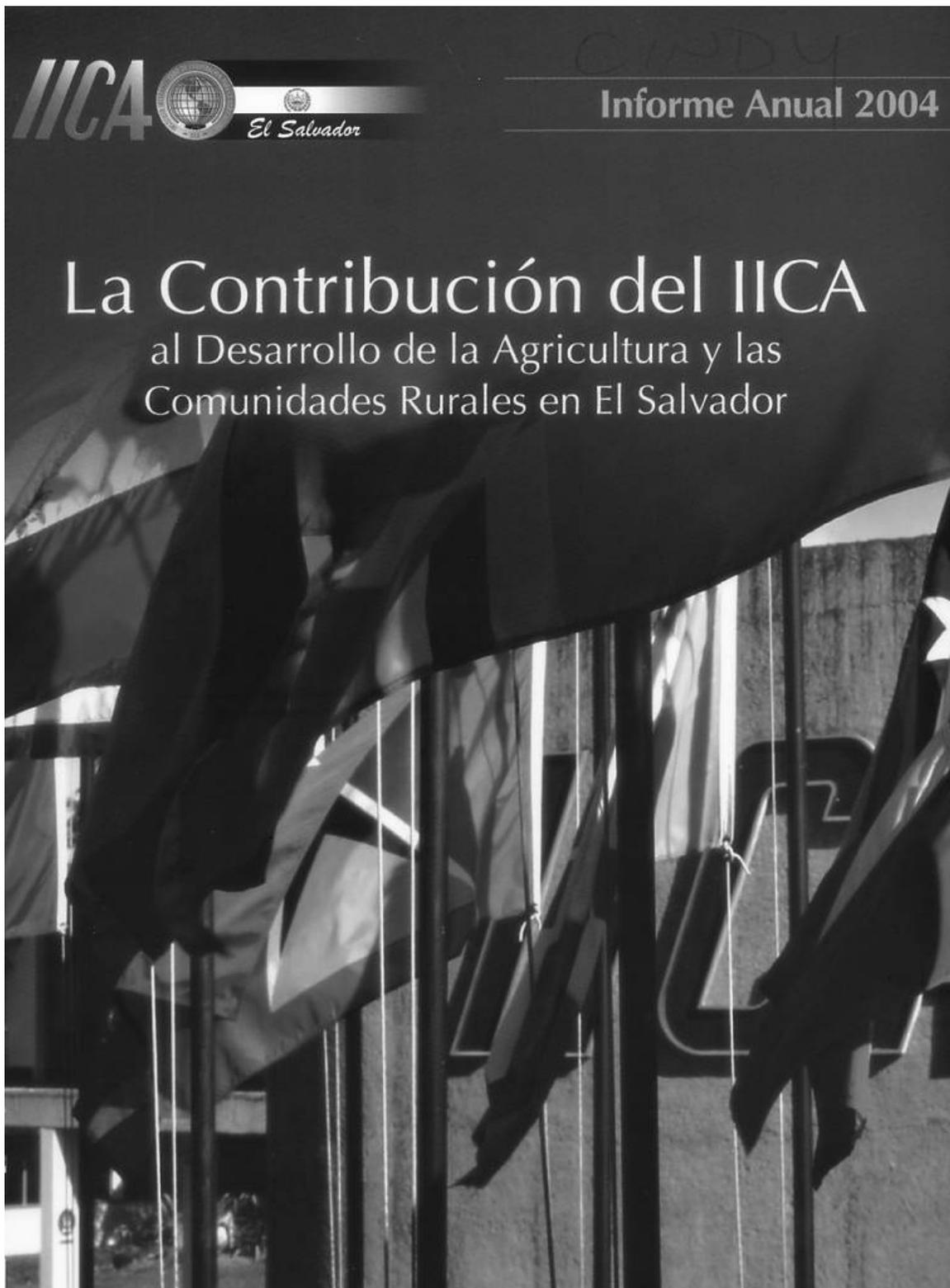




CINDY
Informe Anual 2004

La Contribución del IICA

al Desarrollo de la Agricultura y las
Comunidades Rurales en El Salvador



1. INTRODUCCIÓN

Amigos dentro y fuera de El Salvador:

El año 2004 fue un período lleno de importantes cambios, acciones y resultados para El Salvador. El país logró otra transición gubernamental democrática, el sector agropecuario mostró un dinamismo positivo que no había evidenciado en años y los líderes del país están activamente aportando nuevas ideas para un programa de desarrollo socioeconómico viable y beneficioso para toda la población de El Salvador.

Por otra parte, en la Oficina del IICA en El Salvador hubo varios cambios y mucho progreso. El Ing. Mariano Olazábal, luego de cinco años como Representante de esta Oficina, asumió el cargo como Director de Operaciones para la Región Central (Centroamérica, Belice y Panamá) del IICA. El Salvador, un país comprometido con la integración con sus vecinos centroamericanos, tiene en él un aliado con quien trabajar.

Desde enero 2004, he tenido el honor de trabajar como Representante. Encontré un equipo optimista, integrado y muy eficiente. La Oficina del IICA en El Salvador es una organización pertinente, respetada y productiva que realiza una serie de programas sumamente sólidos. Ha sido para mí un placer trabajar en un ambiente tan constructivo y comprometido.

Agradezco considerablemente al equipo del Ministerio de Agricultura y Ganadería, a muchas personas del sector empresarial, del sector académico y las ONG; así como a todos los que me ayudaron a entender mejor los múltiples retos y opciones del agro y la zona rural de El Salvador.

Sé que hablo en nombre de todos los hombres y mujeres que laboran en la Oficina del IICA en El Salvador, cuando digo que el calor, optimismo, entrega y laboriosidad del pueblo salvadoreño, nos llena de nuevos compromisos para trabajar en pro del desarrollo de la nación. Haremos todo lo que esté en nuestro alcance para que El Salvador pueda lograr su potencial en los ámbitos técnico, científico, educativo y comercial y sea un ejemplo de una sociedad de crecimiento equitativo con oportunidades para todos.

Agradezco a todos los miembros del equipo del IICA, a nuestros colaboradores y aliados por la oportunidad de haber iniciado una nueva fase de mi vida profesional en este importante Instituto y bello país.

Luego de un año de gestión me enorgullece presentar este Informe Anual que nos permite rendir cuentas de la cooperación realizada durante el 2004, presentar los resultados de los diferentes programas y proyectos en los cuales participamos y proyectarnos hacia las actividades futuras, a través de las cuales podremos contribuir al progreso de la agricultura y al desarrollo rural de El Salvador.

Keith L. Andrews
Representante del IICA en El Salvador
Enero, 2005

INDICE

1.	Introducción.....	2
1.1	Siglas	5
2.	Resumen ejecutivo.....	8
3.	El estado de la agricultura y la vida rural en El Salvador 2004.....	13
3.1	El desempeño reciente de la agricultura ampliada.....	13
3.2	Los asuntos críticos del entorno internacional y nacional para la agricultura y la vida rural.....	13
3.3	La situación de las condiciones de vida en las comunidades rurales.....	15
4.	Resumen de la agenda nacional.....	17
5.	Resultados de la cooperación técnica para el 2004.....	21
5.1	Facilitación de la competitividad y el comercio global.....	21
5.2	Promoción de la inocuidad de los alimentos y la sanidad agropecuaria... 24	
5.3	Fortalecimiento de las comunidades rurales.....	25
5.4	Integración hemisférica.....	27
5.5	Desarrollo de capital humano.....	28
5.6	Gestión medioambiental.....	31
5.7	Modernización institucional.....	31
5.8	Otras actividades.....	32
6.	Cooperación interagencial.....	34
7.	Apoyo brindado al desarrollo de planes y estrategias nacionales.....	36
8.	Resultados de la implementación de los proyectos de inversión.....	37
9.	Oportunidades para la cooperación en el futuro.....	38
10.	Anexos.....	40
10.1	Publicaciones.....	40
10.2	Doce eventos especialmente importantes organizados por la Oficina del IICA en El Salvador en 2004	43
10.3	Premio del Director General a la Excelencia y al Trabajo en Equipo 2004.....	44

ACOTENO – Asociación de Teñidores Naturales de Oriente
 ADEL– Asociación de Desarrollo Local
 ADEPAO – Asociación de Añileros de Oriente
 ADESCO – Asociación de Desarrollo Comunal
 ADIZAL – Asociación de Desarrollo Integral de la Zona Alta de Chalatenango
 AECI – Agencia Española de Cooperación Internacional
 AGRONATURA – Asociación de Agricultores y Procesadores de Productos No Tradicionales
 AIBDA – Asociación Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas
 AICDA – Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo
 ANTEL – Administración Nacional de Telecomunicaciones
 APECAFE – Asociación de Pequeños Productores de Café de El Salvador
 APRAINORES – Asociación de Productores y Agroindustriales de Productos Orgánicos
 ARP – Análisis de Riesgos de Plagas
 ASAÑICA – Asociación de Añileros de Cabañas
 ATA/USAID – Proyecto de Apoyo a los Artesanos de USAID, por sus siglas en inglés.
 AZULES – Asociación de Añileros de El Salvador
 BCIE – Banco Centroamericano de Integración Económica
 BCR – Banco Central de Reserva
 BFA – Banco de Fomento Agropecuario
 BID – Banco Interamericano de Desarrollo
 BIOFACH – Feria de Productos Orgánicos celebrada anualmente en Nuremberg, Alemania
 BMI – Banco Multisectorial de Inversiones
 CAMAGRO – Cámara Agropecuaria y Agroindustrial de El Salvador
 CARITAS – Confederación de Organizaciones Católicas de Asistencia, Desarrollo y Servicio Social
 CATIE – Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza
 CEF– Centro de Excelencia Fitosanitaria de Colombia
 CENTA – Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal de El Salvador
 CDS – Comité de Desarrollo Sostenible
 CIDI/OEA – Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral de la Organización de Estados Americanos
 COIDESAM – Coordinación Interparroquial de la Diócesis de San Miguel
 CONCULTURA – Consejo Nacional para la Cultura y el Arte
 CORDES – Fundación para la Cooperación y el Desarrollo Comunal en El Salvador
 CORECA – Consejo Regional de Cooperación Agrícola
 CORSATUR – Corporación Salvadoreña de Turismo. Actualmente, Ministerio de Turismo de El Salvador
 CRS – Servicio Católico de Ayuda por sus siglas en inglés (Catholic Relief Service)
 DFID – Departamento para el Desarrollo Internacional del Gobierno del Reino Unido, por sus siglas en inglés
 DGSVA – Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal del Ministerio de Agricultura y Ganadería
 ENA – Escuela Nacional de Agricultura “Roberto Quiñónez”
 ESEN – Escuela Superior de Economía y Negocios

EXPRO – Programa de Promoción de Exportaciones para las Micro, Pequeñas y Medianas Empresas

EXTRA E – Primer Congreso Internacional de Añil y otros Colorantes Naturales

FAD – Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola, por sus siglas en inglés

FADEMYPE – Fundación para el Autodesarrollo de la Micro y Pequeña Empresa

FANTEL – Fondo Especial de los Recursos Provenientes de la Privatización de la Administración Nacional de Telecomunicaciones (ANTEL)

FAO – Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, por sus siglas en inglés

FESACORA – Federación de Cooperativas de la Reforma Agraria

FITT – Forum International Trade Training

FMI – Instituto para el Mercadeo de los Alimentos, por sus siglas en inglés

FORTALECE/MINEC/GTZ – Programa de Fortalecimiento de la Economía y Empleo

IFPRI – Instituto Internacional de Investigación de Políticas Alimenticias, por sus siglas en inglés

FRUDE – Asociación Departamental de Fruticultores

FUNDAMUNI – Fundación de Apoyo a Municipios de El Salvador

FUNDESA – Fundación para el Desarrollo Salvadoreño

FUNDEMÁS – Fundación Empresarial para la Acción Social

FUSADES – Fundación Salvadoreña para el Desarrollo Económico y Social

GTZ – Cooperación Técnica Alemana

HIVOS – Instituto Humanista de Holanda para la Cooperación con los Países en Desarrollo, por sus siglas en inglés

IICA – Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura

JICA – Agencia Internacional de Cooperación del Japón, por sus siglas en inglés

MAG – Ministerio de Agricultura y Ganadería

MAG-FRUTAL ES – Programa Nacional de Frutas de El Salvador

MAG-PAES – Programa Ambiental de El Salvador

MAG-PRODERT – Proyecto de Desarrollo Rural Sostenible en Zonas de Fragilidad Ecológica en la Región del Trifinio

MINEC – Ministerio de Economía

MIP – Manejo Integrado de Plagas

OEA – Organización de Estados Americanos

OEA-SEDI – Secretaría Ejecutiva para el Desarrollo Integral de la OEA

OIRSA – Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria

ONG – Organización No Gubernamental

PADECOMS – Patronato para el Desarrollo de las Comunidades de Morazán y San Miguel

PDA – Plan de Desarrollo Agrícola

PCCMCA – Programa Cooperativo Centroamericano para el Mejoramiento de Cultivos y Animales

PIB – Producto Interno Bruto

PNUD – Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

PPP – Plan Puebla Panamá

PREMODER – Programa de Reconstrucción y Modernización Rural

PRISMA – Programa Salvadoreño de Investigación sobre Desarrollo y Medio Ambiente

PRODERNOR – Proyecto de Desarrollo Rural para las Poblaciones del Nor-oriente

PRODESO – Profesionales del Desarrollo Sostenible

PROESA – Agencia Nacional de Promoción de Inversiones en El Salvador
PROGEA – Asociación de Desarrollo Comunal “Progreso Gente en Acción”
PROSAIA – Pro Sanidad Agropecuaria e Inocuidad Alimentaria. Proyecto de USAID
RIDAES – Red de Información y Documentación Agropecuaria de El Salvador
RUTA – Unidad Regional de Asistencia Técnica
SAA – Sector Agrícola Ampliado
SALVANATURA – Fundación Ecológica de El Salvador
SIDALC – Sistema de Información y Documentación Agropecuaria de las Américas
SG/OEA – Secretaría General de la Organización de Estados Americanos
SINALIT – Sistema Nacional de Alianzas para la Innovación Tecnológica
SIPPO – Programa Suizo para la Promoción de Importaciones, por sus siglas en inglés
UCA – Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas”
UCRAPROBEX – Union de Cooperativas de la Reforma Agraria Productoras,
Beneficiadoras y Exportadoras
UE – Unión Europea
UES – Universidad de El Salvador
UNESCO – Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la
Cultura, por sus siglas en inglés.
UNOPS – Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos, por sus siglas en
inglés.
USAID – Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, por sus siglas en
inglés.
USDA – Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, por sus siglas en inglés.

2. RESUMEN EJECUTIVO

Las múltiples actividades del IICA se realizaron con muchos socios y usando varias fuentes de financiamiento.

Entre las principales fueron: cuotas o el financiamiento del Instituto mismo derivado del pago de los Estados Miembros e ingresos misceláneos, y de varios proyectos de los cuales los más significativos fueron: MAG-FRUTAL ES, MAG-PAES, MAG-PRODERT, actividades en añil y otras áreas listadas en el texto.

Para facilitar la comprensión del impacto de estas actividades se reportan los resultados no por proyecto, sino por siete categorías temáticas.

Resultados de la cooperación técnica para el 2004

2.1 Facilitación de la competitividad y el comercio global

El Programa Nacional de Frutas de El Salvador, MAG-FRUTAL ES, ayudó a 181 fruticultores a realizar inversiones y a exportar, con un gran impacto en cultivos autóctonos. Fomentó la innovación tecnológica con la introducción de material genético en coco y marañón. Propició la asociatividad entre los fruticultores salvadoreños brindando una oficina al Comité Promotor de la Fruticultura. En el 2004, se han formado dos nuevas asociaciones departamentales.

MAG-FRUTAL ES proporcionó asistencia técnica en procesamiento de frutas a 24 pequeños productores, en apoyo al MAG-PAES y a agroindustriales. También, se identificaron nuevas tecnologías y validaron nuevos productos durante la Feria de Productos Orgánicos "BIOFACH".

En el Proyecto "Fomento de la Competitividad de las Empresas Rurales del Marañón y Añil en El Salvador", OEA-SEDI-AICD/IICA, se efectuó un sondeo nacional e internacional de hábitos de compra de productos teñidos con índigo; se construyó y utilizó una novedosa planta piloto de extracción de añil.

El IICA junto con GTZ, CONCULTURA, JICA, MAG y otras entidades organizaron el Primer Congreso Internacional de Añil y otros Colorantes Naturales "EXTRAE", logrando una interacción entre más de 150 especialistas en colorantes naturales, investigadores, importadores distribuidores, productores, industriales, artesanos, historiadores y representantes de instituciones públicas y privadas.

Comenzó la ejecución de la Consultoría "Fortalecimiento de la Capacidad de Análisis y Asesoría del MAG en materia de Tratados Comerciales Agropecuarios".

Se realizó en conjunto con EXPRO y la ESEN, la 3ª. Plataforma para la Exportación, propiciando que 20 empresas agroindustriales participaran en la Feria FMI Show de Chicago, Estados Unidos, especializada en productos para supermercados. El IICA estableció una alianza con la GTZ y otras entidades para la participación de 12 empresas centroamericanas en la "BIOFACH 2004".

2.2 Promoción de la inocuidad de los alimentos y la sanidad agropecuaria

En junio, se retiró el Ing. Ed Ayers, quien se desempeñó durante cinco años en el cargo de Especialista Regional en Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos con sede en El Salvador.

Se inició el acuerdo con el Centro de Excelencia Fitosanitaria de Colombia (a través del IICA en Colombia) y el MAG de El Salvador para la realización de cuatro ARP para varias plantas comestibles.

Como parte de una iniciativa regional, se evaluaron las capacidades nacionales con la aplicación del instrumento Desempeño, Visión y Estrategia para Servicios Veterinarios Nacionales.

Se firmó un acuerdo para albergar en sus instalaciones a PROSAIA; eso permite a MAG-FRUTAL ES acceder a información sobre admisibilidad de frutas.

2.3 Fortalecimiento de las comunidades rurales

Una de las áreas con prioridad en el IICA es el desarrollo rural sostenible, con enfoque territorial y basado en el desarrollo de capital social y humano. Los esfuerzos al respecto se dividen en cuatro grandes áreas:

a. Actividades de desarrollo comunitario y local. El IICA en El Salvador se involucró directamente en el desarrollo comunitario por medio del MAG-PAES, financiado por el BID. La fase de este proyecto ejecutada en las regiones de Tenancingo y Guazapa, departamentos de Cuscatlán y San Salvador, respectivamente, terminó exitosamente en junio de 2004, después de seis años. El IICA trabajó como Consorcio con CRS, CATIE y UCA. Con el Proyecto MAG-PAES, se logró una conjugación novedosa de la extensión, los incentivos y la organización.

En diciembre de 2004, el mismo Consorcio inició una nueva fase del MAG-PAES en ocho municipios fronterizos de los departamentos Santa Ana y Chalatenango, en el área conocida como El Trifinio.

b. Procesos de sistematización de las experiencias. El IICA trabajó con PRISMA en la sistematización de la experiencia MAG-PAES para documentar las mejores prácticas en el desarrollo rural.

c. Apoyo a otras instituciones. El IICA realizó actividades relacionadas con el desarrollo rural en apoyo a diversos actores. Trabajó con la Fundación “Amigos del Lago de Ilopango”, compartiendo experiencias e identificando nuevos proyectos y alianzas. Acompañó a ADIZAL en la presentación de la Propuesta de la “Ruta Ecobioturística” y cooperó en la gestión del Proyecto “Fortalecimiento de la capacidad de comercialización de los productores de la zona alta de Chalatenango, a través del establecimiento de un agromercado y el desarrollo del agro-ecoturismo” con la Cooperación para el Desarrollo de la Embajada de Austria. Se asesoró al CDS de Jocoro, Morazán, en el diseño de proyectos de desarrollo rural y en la formulación de su Plan Estratégico 2005-2010.

MAG-FRUTAL ES con el fin de favorecer a pequeños, medianos y grandes productores con la siembra de árboles frutales y el fomento de agronegocios suscribió 18 cartas de entendimiento con ONG y proyectos de desarrollo del Gobierno.

d. Agroturismo. Con fondos del Programa Fondo Salvadoreño de Cooperación Mixta España-El Salvador de la Agencia Española de Cooperación Internacional, el IICA ejecutó el proyecto “El Agro-Ecoturismo: Opción de Desarrollo Rural en Áreas Turísticas Estratégicas de El Salvador”, para el Ministerio de Turismo. Esto permitió redescubrir la belleza del país, actualizar inventarios de productos turísticos e identificar recursos con potencial para el desarrollo de actividades de agro y ecoturismo.

2.4 Integración hemisférica

La Oficina del IICA en El Salvador busca involucrarse en actividades regionales que traen beneficios para el desarrollo socioeconómico nacional.

El II Foro Internacional de los Agronegocios de Frutas Tropicales fue inaugurado por el Presidente de la República. Asistieron más de 200 personas, destacados expositores internacionales y representantes del sector frutícola de Mesoamérica.

En el marco del fomento de la fruticultura salvadoreña se han dado pasos para integrar esfuerzos entre Guatemala y El Salvador, a través del intercambio de especialistas, giras de campo y diálogos avanzados.

Como parte de las labores del Representante, el Dr. Keith L. Andrews, hizo visitas a Guatemala, Honduras y Nicaragua para estrechar relaciones con sus homólogos.

De igual manera, se realizaron dos eventos en el área de educación técnica y profesional involucrando asistentes mexicanos y centroamericanos.

El IICA participó activamente en la planeación y patrocinio de otros eventos de alcance regional, especialmente el IX Congreso de MIP y Quincuagésima Reunión del PCCMCA.

En desarrollo rural, se realizaron tres encuentros con el Programa Binacional de Desarrollo Fronterizo Honduras-El Salvador, para evaluar una posible alianza; así como el intercambio de experiencias trans-fronterizas.

La especialista regional en agronegocios de esta Oficina y la Oficina del IICA en Argentina facilitaron la realización de una misión técnica que buscó conocer modelos exitosos de comercialización y la integración de actores de la cadena agroproductiva para desarrollar negocios en mercados nacionales e internacionales.

2.5 Desarrollo de capital humano

El desarrollo de capital humano es clave para un país como El Salvador y el IICA dedica una parte significativa de sus recursos a la capacitación y fortalecimiento de la educación nacional.

El programa MAG-FRUTAL ES desarrolló 356 eventos de promoción y capacitación, con casi 5,000 asistentes de varias instituciones, incluyendo capacitaciones en Guatemala, Honduras e Israel.

Se capacitó a 44 productores, artesanos y técnicos sobre mercadeo, gestión de exportaciones y elaboración de planes de negocios en añil y marañón. Como parte de

una alianza con JICA, una voluntaria japonesa capacitó a 40 artesanos, empresarios y artistas en las técnicas de teñido con añil, en el taller del IICA.

En el trabajo con MAG-PRODERT, el IICA facilitó la realización de cuatro Talleres de Consulta Participativa, relacionados con el desempeño del proyecto y la identificación de acciones de desarrollo humano y comunitario.

Con el objetivo de reposicionar y mejorar la educación agropecuaria y rural en las universidades y escuelas nacionales, se apoyó al Sistema de Educación Agropecuaria. También, se desarrollaron dos talleres enfocados en la documentación y diseminación de mejores prácticas para la educación agrícola y rural.

En colaboración con la empresa consultora “GEA Desarrollo”, se participó en el Análisis de Alternativas Institucionales para la Escuela Nacional de Agricultura “Roberto Quiñónez” (ENA).

Se obtuvo el apoyo de los Ministros de la Región para desarrollar un programa mesoamericano basado en el intercambio de estudiantes entre escuelas técnicas especializadas de alta calidad. Se está activamente buscando financiamiento.

Se logró que la ENA y la ESEN combinen y coordinen sus programas de práctica estudiantil con aspectos agrícolas y rurales.

2.6 Gestión medioambiental

MAG-FRUTAL ES fomentó la siembra de 1,277 ha de frutales y brindó asistencia en 3,486 visitas técnicas en todo el territorio nacional.

MAG-PRODERT estableció plantaciones maderables, sistemas agroforestales y cercas vivas. Se protegieron 271 ha y 11 km de cauces.

2.7 Modernización institucional

La “Estrategia Nacional para el Desarrollo Sostenido de la Competitividad de Fruticultura al 2014” diseñada por el IICA, es la base para una nueva institucionalidad y el fortalecimiento de programas relacionados con este subsector. Será una prioridad para la Oficina del IICA en El Salvador usarla como guía durante los próximos años. Esta Oficina junto con MAG, RUTA, DFID, IFAD, IFPRI y GTZ participó en el Comité Interinstitucional que elaboró “El Salvador: Estrategia de Crecimiento Económico Rural y Reducción de la Pobreza”.

Se trabajó activamente y en forma continua con autoridades del MAG y otras dependencias del Gobierno para diagnosticar la situación actual del Ministerio y diseñar un programa de modernización.

A través de la participación en la Mesa de Desarrollo Rural del País, se está contribuyendo a generar una nueva institucionalidad para ese tema.

2.8 Otras actividades

La Oficina realizó un amplio esfuerzo de posicionarse como fuente de información, opiniones y procesos de facilitación de diálogos, para proyectarse y cooperar con los actores y líderes del país.

Bajo esa decisión estratégica y como resultado de la creación de la Unidad de Comunicaciones, la Oficina comenzó a generar intensamente opinión y proyección de imagen institucional, a través de los medios de comunicación.

En el área de Documentación, se fortaleció, desde julio, el desarrollo automatizado de las Bibliotecas del IICA, MAG y CENTA actualizando sus bases de datos y haciendo posible su incorporación al SIDALC. El trabajo concluyó en diciembre 2004.

En aspectos tecnológicos, la Oficina llevó a cabo importantes inversiones:

- En enero, inició con la reestructuración de toda la red, a través de la cual el personal de la Oficina accede a Internet y al servicio de correo electrónico.
- En septiembre, se implementó la Virtual Private Network (VPN) para establecer una comunicación más fluida y sin costo con algunas de las oficinas del IICA en el hemisferio.

3. EL ESTADO DE LA AGRICULTURA Y LA VIDA RURAL EN EL SALVADOR 2004

3.1 El desempeño reciente de la agricultura ampliada

Según estimaciones del MAG, el sector agrícola ampliado aporta cerca del 25% del PIB. El documento “El Salvador: Estrategia de Crecimiento Económico Rural y Reducción de la Pobreza”, desarrollado por el IICA, MAG, RUTA y GTZ, reporta que en el país, el sector agrícola ampliado es fuerte comparado con el de la industria, a pesar de que éste último sector ha mostrado tasas de crecimiento mayores especialmente por las maquilas. No obstante, el SAA por sus interrelaciones con los otros sectores de la economía genera respuestas en todos ellos.

De acuerdo a FUSADES en su estudio ¿Cómo Está Nuestra Economía? 2003-2004, “Algunos rubros no tradicionales y agroindustriales han aumentado su nivel de exportación, como la melaza, los bocadillos y jugos de frutas. Las exportaciones agropecuarias contribuyen con aproximadamente 15% del total. Las importaciones más sustanciales en el quinquenio han sido las de hortalizas, frutas, grasa animal y harina de soya”.

Considerando los volúmenes de importación, el Gobierno y diversos sectores de la sociedad promueven un ejercicio de diversificación agrícola.

FUSADES considera que los rubros como frutas y hortalizas son usualmente más intensivos en mano de obra, representando efectos positivos para la generación de empleo rural en los próximos años, así como el desarrollo de agroindustrias afines.

El café, uno de los principales productos agrícolas de exportación, ha enfrentado una crisis y una recuperación en el 2004. FUSADES señala que muchos caficultores han invertido menos en las fincas, otros han mejorado su rentabilidad global a través de la diversificación con proyectos de agroturismo y con la reconversión parcial de sus plantaciones en frutales o forestales.

Con la baja rentabilidad de los granos básicos, la estructura de producción agraria está evolucionando en forma gradual hacia frutas, forestales, hortalizas bajo techo y nuevos productos agroindustriales. Sin embargo, el análisis concluye que es un proceso de larga gestación.

3.2 Los asuntos críticos del entorno internacional y nacional para la agricultura y la vida rural

Dos estudios publicados durante 2004 revelan la situación actual en este país en cuanto a la competitividad y dinamismo del sector agropecuario y agroindustrial, la prosperidad rural y la seguridad alimentaria.

“El Salvador: Estrategia de Crecimiento Económico Rural y Reducción de la Pobreza”, reveló que los Tratados de Libre Comercio suscritos por El Salvador con México, Chile, Panamá y República Dominicana no han rendido los frutos esperados y, a excepción de éste último país, los niveles de las exportaciones agropecuarias han sido menores que las importaciones, registrándose saldos netos negativos en las respectivas balanzas comerciales agroalimentarias. Esto demuestra un escaso aprovechamiento de las oportunidades derivadas de este tipo de tratados.

La evaluación del sector rural publicado por FUSADES, en noviembre, 2004, en el Informe del Desarrollo Económico y Social. “El Desafío Rural: Pobreza, Vulnerabilidad y Oportunidades”, provee un mejor entendimiento de la realidad rural de este país, las dinámicas sociales y las oportunidades agroindustriales. El estudio concluye que el país debe adoptar una estrategia de “café + 40”; el país debe encontrar 40 rubros de agroexportación, cada uno con un valor de cinco millones de dólares o más en que se puede basar un sector agropecuario y agroindustrial dinámico. Los granos básicos, según el estudio de FUSADES, no son buenas apuestas ya que su rentabilidad es baja.

El estudio recomienda que el futuro agropecuario de El Salvador esté basado en rubros que demandan el uso intensivo de capital, recursos humanos con un alto grado de educación y el aprovechamiento de nichos especiales. Citan especialmente las hortalizas y frutas como opciones para lograr el crecimiento.

Por primera vez en ocho años, el sector agropecuario en sentido estricto creció más rápido que la economía en general. Según FUSADES y MAG, el sector agropecuario durante 2004 alcanzó 3.3%, mientras que la economía en general llegó al 1.5%, apenas suficiente para compensar el crecimiento poblacional. Los sectores gubernamentales, empresariales y la sociedad en general se preocupan por el estancamiento de la economía y están debatiendo cómo maximizar los beneficios del modelo macroeconómico adoptado hace 15 años.

El sector de lácteos se fortaleció significativamente reduciendo niveles de contrabando y aumentando productividad. Se reestableció - por primera vez en 10 años - el cultivo de algodón y los granos básicos tuvieron un buen año debido en gran parte a un régimen pluvial aceptable. Aún no se tienen datos sobre el sector agrícola ampliado, pero el sector agroindustrial tiene más exportaciones que el sector agropecuario en sí.

En ese marco, el crecimiento del sector frutícola, durante 2004, fue fenomenal. Inició con una base baja; sin embargo, hubo un crecimiento dramático. La exportación de frutas congeladas aumentó en 53% con respecto al año 2000. El sector empresarial invirtió más de siete millones de dólares en nuevas siembras de frutas. Hay una producción creciente de frutales para el mercado nacional y regional.

La falta de inversión en el agro, la baja escolaridad en zonas rurales, la alternativa de la emigración, la dependencia de las remesas que envían los salvadoreños en el exterior a familiares en las zonas rurales, la inseguridad, y la falta de infraestructura son algunos de los factores más importantes que limitan considerablemente el rápido crecimiento económico en el sector rural.

A nivel nacional, el alza en la canasta básica (que encierra nueve alimentos básicos) se convirtió en otro asunto crítico del entorno rural, según FUSADES. La inflación ascendió a 5.4%, la más alta desde 1996.

La apertura fronteriza entre Guatemala y El Salvador y el movimiento hacia la apertura de la frontera entre este país y Honduras presenta oportunidades y amenazas para el agro salvadoreño.

El Salvador fue el primer país en aprobar el Tratado de Libre Comercio entre los países centroamericanos y Estados Unidos (CAFTA, por sus siglas en inglés). En relación al tema agropecuario, reviste particular importancia debido a que la estructura productiva del país continua descansando en buena medida en el sector agropecuario.

“El Desafío Rural: Pobreza, Vulnerabilidad y Oportunidades” plantea que el país dispone de significativas ventajas comparativas y competitivas en una serie de productos agropecuarios y agroindustriales. Por tanto, la eliminación de barreras arancelarias y no arancelarias contribuiría a la expansión de la producción y exportación de esos bienes, fomentando el crecimiento económico.

Un punto importante con la ratificación de CAFTA es la posibilidad de alcanzar el mercado estadounidense a donde se envía el 26% de las exportaciones agropecuarias de El Salvador.

El MAG reporta oportunidades favorables con CAFTA para productos de la pesca, café de especialidades, frutas y hortalizas para el “mercado nostálgico”, entre otros, en parte por garantizar la denominación de origen.

3.3 La situación de las condiciones de vida en las comunidades rurales

El Informe “Desafío Rural: Pobreza, Vulnerabilidad y Oportunidades” de FUSADES señala que la población salvadoreña es cada vez más urbana, pero los pobres están, en su mayoría, en el área rural. Las áreas rurales han tenido un crecimiento económico más lento que las zonas urbanas.

Los índices de pobreza se han reducido en el campo y se perfila una tendencia a la baja, pero aún persisten cifras elevadas; puesto que un poco más de la mitad de las personas pobres y seis de cada diez personas en extrema pobreza viven en las zonas rurales. La reducción de la tasa global de pobreza en el país se ha debido a los cambios estructurales ocurridos en la zona rural.

En cuanto al ingreso de los hogares, las fuentes no agropecuarias han incrementado aún en el área rural.

Es preciso mencionar que los estudios de FUSADES han determinado que los pobres estructurales tienen desventajas que influyen en el ingreso: tienen menores niveles de escolaridad, viven más lejos de las carreteras y paradas de buses por lo que el acceso a

mercados es más difícil, dependen más de salarios agropecuarios y del cultivo de granos básicos y tienen una menor probabilidad de recibir remesas. “Los más pobres cultivan más la tierra y casi exclusivamente producen granos básicos; los menos pobres tienen más diversificado su cultivo”, indica el Informe.

Existe una tendencia al establecimiento de negocios no agropecuarios en el campo como una estrategia para diversificar su ingreso. Sobre este aspecto se mencionan específicamente microempresas de tipo comercial.

Un fenómeno importante en El Salvador son las remesas que envían los salvadoreños en el exterior. Cada vez más, la importancia de las remesas en el ingreso es mayor en el área rural. Ese factor produce no sólo un mayor consumo; sino ciertos niveles de ahorro o menos endeudamiento; un aspecto social relevante es que reducen la deserción escolar.

4. RESUMEN DE LA AGENDA NACIONAL

A nivel interno durante el año 2004, la Oficina del IICA en El Salvador logró iniciar un proceso de ajustes y cambios, aprovechando la base sólida preexistente.

En el contexto del país hubo cambios significativos. El primero de junio tomó posesión un nuevo Gobierno, liderado por el Señor Elías Antonio Saca. El Programa de Gobierno refleja un compromiso con aspectos sociales como el combate a la pobreza en áreas rurales y la reactivación del agro, incluyendo la agroindustria. Las nuevas autoridades estiman que el agro es donde se puede generar más empleo, una tarea impostergable, especialmente considerando la vulnerabilidad del sector de la maquila, la existencia de cientos de miles de hectáreas de tierras ociosas, la disponibilidad de mano de obra y una capacidad agroindustrial subutilizada.

Nuevas perspectivas para el agro se perfilan con los cambios en el país. Los esfuerzos por redefinir las líneas estratégicas han iniciado en diferentes instituciones.

La Agenda Nacional de Cooperación Técnica de la Oficina del IICA en El Salvador, documento basado en un diálogo con el Estado y la sociedad salvadoreña, diseñado a mediados de 2002 y disponible en el sitio web www.iica.org.sv ha sido el punto de referencia estratégico para guiar las actividades de la oficina durante el año 2004. Se anunciará una nueva Agenda Nacional durante los primeros meses del 2005. La Agenda vigente refleja actividades en las seis áreas temáticas del Instituto. Estas son:

1. Políticas, comercio e integración
2. Inocuidad de los alimentos y sanidad agropecuaria
3. Desarrollo de agronegocios
4. Desarrollo rural sostenible
5. Educación y capacitación
6. Tecnología e innovación

Programas y Proyectos

Durante el año 2004, la Oficina del IICA en El Salvador administró, ejecutó o participó en los siguientes programas y proyectos.

Programa Nacional de Frutas de El Salvador MAG-FRUTAL ES

MAG-FRUTAL ES es un proyecto del MAG, que promueve desde noviembre 2000, el establecimiento de nuevos cultivos permanentes como: marañón, limón pérsico, coco, zapote, níspero, anona, naranja, aguacate y otros, a nivel nacional. Estos cultivos favorecen el mejoramiento ambiental y representan una actividad rentable para los productores, dado su valor comercial y las oportunidades de mercado que existen en el ámbito nacional e internacional.

Actualmente, la Oficina del IICA en El Salvador ejecuta la segunda fase (mayo 2002 a mayo 2005) con recursos de FANTEL.

Los servicios que presta el Programa abarcan todos los eslabones de la cadena agroalimentaria: provisión de material vegetativo, asistencia técnica e información en cultivos de frutales, agroindustria, mercadeo y asesoría financiera.

Programa Ambiental de El Salvador – MAG-PAES

Desde diciembre de 2004, MAG-PAES, otro programa del MAG, ha iniciado su segunda fase en los Departamentos de Santa Ana y Chalatenango, en la zona fronteriza conocida como El Trifinio. Esta nueva fase es ejecutada una vez más por el Consorcio IICA-CRS-CATIE-UCA. Al igual que en la fase anterior sus componentes principales son: conservación de suelos y agua, diversificación, agroforestería, promoción, organización, extensión comunitaria, género, incentivos, comercialización y agronegocios.

La extensión de la primera fase del proyecto realizada en las regiones de los municipios Tenancingo y Guazapa (departamentos de Cuscatlán y San Salvador) finalizó en julio de 2004 y tuvo como objetivo incorporar a más de 11,000 productores y productoras de granos básicos y de recursos limitados a un sistema asociativo, participativo y conservacionista para que disminuya la degradación de los recursos naturales en la cuenca alta del Río Lempa, mediante la integración de nuevos cultivos y animales, y aplicación de tecnologías de producción en armonía con el medio ambiente. Se busca generar autogestión de proyectos sociales en forma organizada, a fin de lograr un mejor nivel de ingresos, generar empleos y combatir la pobreza y pobreza extrema.

El MAG-PAES, incluyendo su nueva fase, es financiado por el BID.

Proyecto “Fomento de la Competitividad de las Empresas Rurales del Marañón y el Añil en El Salvador”

Este proyecto desarrolla modelos agroproductivos, competitivos y sostenibles en los rubros del añil y marañón sustentados en la integralidad del enfoque de la cadena, lo que permite generar más puestos de trabajo con equidad, incremento de los niveles de ingresos, acceso de la agroindustria rural a los mercados internacionales y por ende el mejoramiento de la calidad de vida de las familias rurales. El proyecto beneficia a los hogares involucrados directamente en la producción agrícola primaria y agroindustrial de las cadenas de añil y marañón. Este proyecto está siendo ejecutado con financiamiento del CIDI/OEA.

Proyecto de reactivación del cultivo y procesamiento del añil

El Proyecto apoya el desarrollo del añil promoviendo un esquema empresarial y asociativo que permite integrar el desarrollo comercial -incluyente y equitativo- bajo el cual participen pequeños, medianos y grandes productores. Las acciones realizadas buscan rescatar la producción de este colorante y contribuir a la creación de una industria que trasciende las actividades agrícolas, al sumar valor agregado a través de la utilización del añil en la producción de artesanías. Se lleva a cabo con autofinanciamiento y apoyo de otros cooperantes.

Plataforma para la exportación

Este mecanismo innovador denominado “Creando Exportadores: Plataforma para la Exportación” permite otorgar asesoramiento a empresas agropecuarias facilitando la apertura de nuevos mercados en el exterior. Se trata de una metodología elaborada por el FITT de Canadá, con derechos de autor adquiridos por el IICA.

La Plataforma está formada por tres etapas: capacitación, validación y mercadeo in situ. En esta última, las empresas tienen la oportunidad de participar en una feria comercial internacional, seleccionada previamente por el Comité Coordinador de la Plataforma.

Proyecto de Desarrollo Sostenible en Zonas de Fragilidad Ecológica en la Región del Trifinio – MAG-PRODERT

MAG-PRODERT es un proyecto ejecutado por el Gobierno de El Salvador a través del MAG, el cual pretende establecer un proceso dinámico de desarrollo autosostenible, en zonas semiáridas de la Región de El Trifinio (formada por los municipios de Metapán, La Palma y San Ignacio, departamentos de Santa Ana y Chalatenango) mejorando la calidad de vida de los pobladores a través del manejo de los recursos naturales y de otras actividades generadoras de ingresos. El IICA asociado con la SG/OEA, brinda cooperación técnica y administrativa a la Unidad Ejecutora del Proyecto. MAG-PRODERT es financiado por el BCIE.

Proyecto El Agro-Ecoturismo: Opción de Desarrollo Rural en Áreas Turísticas Estratégicas de El Salvador

El estudio “Actualización de Inventarios de Productos Turísticos y Recursos con Potencial para el Desarrollo de Actividades de Agro y Eco Turismo en Zonas Estratégicas del País”, financiado por el Fondo Mixto CORSATUR/AECI, y ejecutado por el IICA, tuvo como objetivo recopilar y actualizar la información concerniente a los productos, recursos, atracciones, sistemas agroproductivos y actividades asociadas o culturales con que se cuenta en cinco zonas geográficas del país. Incluyó la caracterización de 122 sitios agro-ecoturísticos existentes y potenciales y 27 productos complementarios, a partir de los cuales se propuso la creación de rutas agro y/o ecoturísticas. Finalizó con recomendaciones generales que evidencian los diferentes niveles de intervención requeridos para el desarrollo de una oferta turística en el país, complementadas por recomendaciones sobre el diseño y la implementación de proyectos agro-ecoturísticos formulados por los actores locales de las cinco zonas estratégicas.

Proyecto Acción de Cooperación– Transformación del MAG

A solicitud del MAG, el IICA asesoró el proceso de “Fortalecimiento institucional del MAG y sus dependencias ante los desafíos de la competitividad de los sectores agropecuario, pesquero y forestal, el desarrollo rural y el combate a la pobreza”. En el marco de este proceso, se creó en el MAG un Equipo de Dirección del Cambio, que recibió apoyo de consultores nacionales y especialistas del IICA en la caracterización de áreas críticas de intervención priorizadas, en la identificación de los principales factores que afectan la competitividad de los sectores agropecuarios, forestales y pesqueros en el corto y

mediano plazo, y en el análisis de la capacidad actual de respuesta del MAG y sus dependencias. Producto de este esfuerzo, el MAG cuenta con un plan de pasos iniciales para la transformación institucional en áreas priorizadas concertadas con actores claves, y sustentado en enfoques innovadores, eficientes y eficaces de gestión pública.

Consultoría sobre Análisis de Riesgo de Plagas

El MAG en coordinación con CAMAGRO y otras gremiales, con el apoyo financiero de USDA, solicitó la consultoría “Asistencia técnica para elaborar cuatro análisis de riesgo de plagas para follaje de chipilín, flores comestibles de izote, pacaya, y chufle”, la cual fue adjudicada al IICA para ser desarrollada por el CEF de Colombia. También, se coordina con la Oficina del IICA en ese país suramericano.

El objetivo es conocer los vegetales que se pretenden exportar a Estados Unidos y que puedan representar un riesgo potencial como portadores de plagas y enfermedades de importancia cuarentenaria.

Además de los análisis de riesgo, el CEF ha realizado una propuesta para la creación de un centro de desarrollo de análisis de riesgo de plagas que finalizó en el 2004.

5. RESULTADOS DE LA COOPERACIÓN TÉCNICA PARA EL 2004

A continuación se detallan los principales logros y resultados que se obtuvieron en los programas y proyectos antes especificados, siguiendo las categorías establecidas por la Sede Central del IICA para este Informe en la Presentación de los Resultados de la Cooperación Técnica.

5.1 Facilitación de la competitividad y el comercio global

Durante el año 2004, la Oficina del IICA en El Salvador se involucró en varias actividades para fomentar la competitividad y el comercio global.

Por su parte, MAG-FRUTAL ES ayudó a 181 fruticultores a realizar inversiones y a exportar regional e internacionalmente. El crecimiento ha sido especialmente impresionante en frutas autóctonas congeladas como: jocote, arrayán, nance, mamey y zapote. Además, el limón pérsico en fresco y nuez de marañón han experimentado crecimiento.

En general las exportaciones de frutas congeladas de El Salvador se aproximaron a seis millones de dólares. El jocote fue un caso excepcional porque aportó \$2.6 millones de dólares.

VALOR DE LAS EXPORTACIONES DE FRUTAS CONGELADAS DE EL SALVADOR
(VALOR FOB EN MILES EN US DOLARES)

	1999	2000	2001	2002	2003	2004a/
Total	2307	3297	2841	1718	854	5853

a/Valor a septiembre 2004
Fuente
CENTREX.BCR

Uno de los temas esenciales para lograr el desarrollo de la fruticultura lo constituye la asociatividad; para cumplir con ese fin la Oficina del IICA y MAG-FRUTAL ES han propiciado que los fruticultores salvadoreños se asocien en gremios departamentales denominados FRUDES. Dos nuevas asociaciones departamentales (San Miguel y Ahuachapán) se han creado en el 2004 para sumar cinco en total, las cuales están en proceso de formar la Federación Nacional de Fruticultores. A través de la organización, los productores ya están en capacidad de gestionar cooperación y servicios de otras entidades públicas, privadas, nacionales e internacionales, aspecto que dará sostenibilidad e impulso a la fruticultura nacional.

El IICA diseñó la “Estrategia Nacional para el Desarrollo Sostenido de la Competitividad de la Fruticultura al 2014”. El plan ha sido aceptado como la base de actividades durante los próximos años por las altas autoridades del gobierno salvadoreño, el sector privado y está bajo consideración de parte de los cooperantes. Además, el plan contribuye al esfuerzo del Programa Mesoamericano de Innovación para el Desarrollo de los Agronegocios de

Frutas, el cual está siendo impulsado por el IICA en el marco de la Iniciativa Mesoamericana de Desarrollo Sostenible en el Componente Desarrollo Agropecuario y Rural del PPP.

MAG-FRUTAL ES FOMENTÓ LA INNOVACIÓN TECNOLÓGICA A TRAVÉS DE LA INTRODUCCIÓN DE MATERIAL GENÉTICO PARA LOS PRINCIPALES CULTIVOS FRUTÍCOLAS

Plantas de vivero	Procedencia	Cantidad de plantas
Aguacate, variedad Hass	Guatemala	4,000
Melocotón variedad Diamante	Guatemala	4,400
Nispero variedad Betawi	Guatemala	1,190
Higo	Guatemala	1,000
Los productores al adquirir estos materiales gozaron del subsidio del 25% del costo (planta + trámites de importación).		
Plantas de vivero	Procedencia	Cantidad de plantas
Aguacate, variedad Hass	Guatemala	4,000
Melocotón variedad Diamante	Guatemala	4,400
Nispero variedad Betawi	Guatemala	1,190
Higo	Guatemala	1,000
Los productores al adquirir estos materiales gozaron del subsidio del 25% del costo (planta + trámites de importación).		

Se formularon procedimientos tecnológicos para la fruticultura y se asesoró a 228 productores de los cuales 91 son de tipo individual y 137 son atendidos en forma grupal, para la siembra de 1,277 ha, con varias especies frutales, para lo cual se han realizado 3,486 visitas de asistencia técnica de campo en todo el territorio nacional.

A través del Componente Agroindustria y Poscosecha de MAG-FRUTAL ES, se lograron varios avances:

- a) Elaboración de una propuesta de diseño de una planta de procesamiento de frutas para pequeños productores de Tacuba, beneficiarios del PDA Tacuba/Visión Mundial.
- b) Asistencia Técnica y Capacitación a 24 pequeños productores de frutas organizados en asociaciones comunales, en apoyo al MAG-PAES ejecutado por el Consorcio. Se realizaron seis eventos de capacitación en procesamiento de naranja, papaya, piña, mango, tamarindo y coco. Se brindó asesoría e información sobre técnicas de procesamiento y poscosecha a 15 productores y agroindustriales de frutas, tres ONG y estudiantes.
- c) Vigilancia tecnológica: Identificación de nuevas tecnologías y procesos aplicables a la agroindustria de frutas y validación de nuevos productos de frutas durante la Feria Internacional de Productos Orgánicos "BIOFACH", Nüremberg, Alemania, febrero 2004.

Plataforma para la Exportación

Se realizó la 3ª. Plataforma para la Exportación, evento que se efectuó en conjunto con EXPRO y la ESEN, financiado por USAID y dirigido por la especialista de Agronegocios de la Región Central. En la fase de mercadeo in situ efectuada en mayo, 20 empresas agroindustriales participaron en la FMI Show de Chicago, Estados Unidos, especializada en productos para supermercados. Los artículos que ofrecieron las empresas salvadoreñas estaban dirigidos principalmente al mercado étnico en Estados Unidos.

Participación en la Feria BIOFACH

El IICA también estableció una alianza con la GTZ, la Gremial AGRONATURA, HIVOS y SIPPO para consolidar la participación de 12 empresas centroamericanas en la Feria de Productos Orgánicos BIOFACH 2004. Bajo un stand único denominado “Alianza Centroamericana”, empresas de El Salvador, Guatemala, Nicaragua y Costa Rica lograron, en conjunto, exportaciones equivalentes a US\$ 784,830, contratos en negociación equivalentes a US\$ 225,490 y 193 contactos comerciales de alta prioridad. Entre los participantes estuvieron por El Salvador: Productos Naturales Shuchil, APECAFE, AZULES y la Asociación de productores de marañón APRAINORES y MAG-FRUTAL ES.

Reactivación del cultivo del añil

En septiembre, el IICA, GTZ, JICA, CONCULTURA, MAG y otras entidades organizaron el Primer Congreso Internacional de Añil y otros Colorantes Naturales “EXTRA E”. El evento, que tuvo una difusión mundial a través de los medios de comunicación, permitió la primera interacción en El Salvador entre más de 150 especialistas en colorantes naturales, investigadores, importadores, distribuidores, productores, industriales, artesanos, historiadores, instituciones públicas y privadas.

Parte del éxito del Congreso radicó en la investigación de todas las facetas de la producción, procesamiento, utilización y comercio de añil y otros colorantes nacionales.

La información recolectada en EXTRA E servirá para la elaboración de una estrategia para el subsector de colorantes naturales que se está trabajando con un grupo interinstitucional (GTZ, JICA, MINEC, AZULES e IICA).

Por otra parte, el IICA realizó varias actividades bajo un acuerdo con la OEA en el marco del Proyecto “Fomento de la Competitividad de las Empresas Rurales del Marañón y Añil en El Salvador” (OEA-SEDI-AICD/IICA). Los logros más importantes fueron los siguientes:

Con respecto al añil

- a) Sondeo de hábitos de compra entre clientes y visitantes de tiendas de artesanías y productos teñidos con añil en El Salvador.
- b) Sondeo a nivel internacional sobre potenciales compradores de productos de añil.
- c) Elaboración de una guía para apoyar al expositor de productos de añil en ferias.

- d) Análisis de la cadena de valor del añil, elaborada por 34 personas involucradas en el sector añilero, incluyendo representantes de instituciones del Gobierno e instituciones no gubernamentales. Los talleres se realizaron en la Oficina del IICA en El Salvador y la metodología empleada estuvo a cargo de la GTZ.
- e) Diseño y puesta en operación de una planta piloto de extracción de añil. La planta opera en un ambiente cerrado, lo que permite limitar la contaminación del polvo. Dos de las principales etapas del proceso tradicional de extracción del tinte han sido optimizadas logrando una mejor eficiencia. Se está gestionando el traslado y administración de la planta por parte de una entidad que pueda asegurar a los productores un acceso y uso equitativo.

Con respecto al marañón

- a) A raíz del sondeo de la aceptación del marañón-pasa (falso fruto de marañón deshidratado), se contrató una consultoría para investigar y desarrollar varias muestras mejoradas.
- b) Se formularon nuevos productos de marañón como la salsa barbacoa y el agua dulce (bebida ligeramente fermentada). Parte de las prácticas se realizaron en la planta piloto agroindustrial de la ENA. Todos los productos fueron evaluados posteriormente por un panel sensorial y presentados a productores de marañón del oriente del país y agroindustriales.

A través del MAG-PRODERT se logró la diversificación de 629 fincas, con una superficie total de 885 ha, logrando mejorar los ingresos económicos de los productores en un 10% con la venta de sus productos agrícolas.

5.2 Promoción de la inocuidad de los alimentos y la sanidad agropecuaria

En junio, se retiró el Ing. Ed Ayers, quien se desempeñó durante cinco años como Especialista Regional en Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos con sede en El Salvador. El Ing. Ayers contribuyó en la contratación de la consultoría sobre ARP en alianza con CEF de Colombia, además trabajó muy de cerca con USDA para lograr incorporar la papaya Maradol en la lista de admisibilidad, facilitando las exportaciones de esa fruta fresca.

La Oficina del IICA en El Salvador hizo varios aportes importantes a los temas sanitarios y fitosanitarios e inocuidad durante 2004.

En fruticultura, el Programa MAG-FRUTAL ES anticipándose a las necesidades de los productores en el acompañamiento técnico para las exportaciones ha iniciado un proceso de información y capacitación en aspectos fitosanitarios e inocuidad de alimentos, para lo cual desarrolló un evento donde capacitó a 20 técnicos en Buenas Prácticas Agrícolas y Buenas Prácticas de Manufactura, con el propósito de que éstos puedan multiplicar los conocimientos y orientar a los productores sobre el tema. En esta misma línea de acción, se llevó a cabo un seminario sobre el complejo problema de las moscas de las frutas.

Adicionalmente, la Oficina del IICA alberga en sus instalaciones a “Pro Sanidad Agropecuaria e Inocuidad Alimentaria” (PROSAIA), proyecto financiado por USAID que apoya principalmente al MAG y a empresarios salvadoreños a entender y cumplir con las medidas sanitarias y fitosanitarias de Estados Unidos. El proyecto mantiene una interacción con MAG-FRUTAL ES a través de la cual los técnicos del programa pueden acceder a información sobre admisibilidad, aspectos técnicos y fitosanitarios relacionados con la exportación de frutas.

Se puso en marcha un acuerdo con el Centro de Excelencia Fitosanitaria de Colombia, la Oficina del IICA en Colombia y el MAG de El Salvador para la realización de cuatro ARP para follaje de chipilín, flores comestibles de izote, pacaya y chufle; así como la capacitación para técnicos de la DGSVA del MAG en ARP. Este proyecto ha sido financiado con fondos de USDA.

La Oficina también participó en la evaluación de las capacidades nacionales, apoyando a la Dirección de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos de la Sede Central en la aplicación del instrumento Desempeño, Visión y Estrategia para Servicios Veterinarios Nacionales. Se realizaron 32 consultas con los sectores público, académico y privado del área avícola, ganadería, lácteos, porcicultura, embutidos, pesca y apicultura. Esta acción es sólo una parte de una evaluación regional que se ampliará en el 2005.

A lo largo de todo el año, MAG-PRODERT realizó jornadas de vacunación en aves de corral, para prevenir enfermedades como Newcastle, Cólera y Viruela; la vacunación se extendió a los bovinos contra el Antrax, Carbón Sintomático y Pasteurelisis.

5.3 Fortalecimiento de las comunidades rurales

Una de las áreas con mayor prioridad en la Oficina es el desarrollo rural sostenible, con un enfoque territorial y basado en el desarrollo de capital social y humano. Los esfuerzos de la oficina se dividen en tres áreas grandes:

- a. Involucramiento directo en actividades de desarrollo comunitario y local, procesos de sistematización de las experiencias y apoyo a otras instituciones.
- b. Participación directa en el desarrollo comunitario por medio del Programa MAG-PAES.
- c. Otras actividades, por ejemplo, el refuerzo a MAG-FRUTAL ES y actividades de agroturismo.

La Oficina se involucró directamente en el desarrollo comunitario por medio del MAG-PAES. Una fase de este proyecto terminó exitosamente en junio de 2004, después de seis años, e inició otra etapa en diciembre. En la fase realizada en la zona de Tenancingo y Guazapa, el Proyecto MAG-PAES logró una conjugación novedosa de tres elementos importantes: la extensión, los incentivos y la organización.

De esa forma la metodología de extensión que promovió el liderazgo y fortaleció el capital humano, así como la utilización de incentivos para fortalecer la organización social, aprovechando en varios casos los vínculos con otros actores locales, lograron no sólo las

metas físicas, sino también impactos significativos en los medios de vida de la población beneficiaria. La nueva fase está siendo ejecutada por el mismo Consorcio en la región fronteriza de los departamentos Santa Ana y Chalatenango, conocida como El Trifinio.

El IICA trabajó durante el año junto con PRISMA en la sistematización de la experiencia MAG-PAES. Esta acción fue parte pionera del esfuerzo hemisférico para documentar mejores prácticas en el desarrollo rural y se fundamenta en que el conocimiento es una herramienta clave para el desarrollo. La acumulación de experiencias, la capacidad para ser capitalizadas y aprendidas por parte de las instituciones y su divulgación y comunicación son un patrimonio fundamental para enriquecer la capacidad de encontrar rutas efectivas para canalizar los esfuerzos públicos y privados. En tal sentido, el IICA contribuyó a ese proceso de gestión del conocimiento en el caso MAG-PAES, identificando impactos y lecciones, frente al doble desafío de fortalecimiento de medios de vida y mejoramiento del manejo de los recursos naturales de la población meta del Programa.

La Oficina realizó actividades relacionadas con el Desarrollo Rural Sostenible en apoyo a diversos actores. Trabajó con la Fundación “Amigos del Lago de Ilopango”, compartiendo experiencias, identificando nuevos proyectos y alianzas y en la capacitación de su personal. También acompañó a ADIZAL en la Elaboración del Proyecto “Ruta Ecobioturística de la zona alta de Chalatenango”. En coordinación con ADIZAL, la ENA, y el MAG se ha presentado la Propuesta de la “Ruta Ecobioturística” a PREMODER quien apoyará financieramente las diferentes microempresas que funcionarán dentro de la ruta. Al mismo tiempo, se ha aportado en la gestión del Proyecto “Fortalecimiento de la capacidad de comercialización de los productores de la zona alta de Chalatenango, a través del establecimiento de un agromercado y el desarrollo del agro-ecoturismo” con la Cooperación para el Desarrollo de la Embajada de Austria. Sobre este tema, se ha firmado una Carta de Intención de Cooperación entre el IICA y ADIZAL.

Otra entidad apoyada por IICA ha sido el CDS de Jocoro, Morazán, porque se les ha asesorado y acompañado en el diseño de proyectos de desarrollo rural y en el proceso de revisión y reformulación de su documentación estratégica hasta llegar a su Plan Estratégico 2005-2010.

Con el objetivo de ofrecer opciones que contribuyan a aliviar la pobreza por medio de la siembra de frutales, varios productores recibieron asesoría para organizar centros de acopio para la comercialización conjunta de sus cosechas y se les enseñaron técnicas de clasificación y empaque de frutas, como parte de 18 cartas de entendimiento con ONG y proyectos de desarrollo del Gobierno que suscribió el Programa MAG-FRUTAL ES. Entre esos acuerdos se favoreció a los productores de anona en Tacuba, Ahuachapán y de jocote corona en San Vicente, adscritos a proyectos comunales.

Con fondos del Programa Fondo Salvadoreño de Cooperación Mixta España-El Salvador de la AECL, el IICA ejecutó el proyecto “El Agro-ecoturismo: Opción de Desarrollo Rural en Áreas Turísticas Estratégicas de El Salvador”, para el Ministerio de Turismo. Esto permitió redescubrir la belleza del país, actualizar inventarios de productos turísticos e identificar recursos con potencial para el desarrollo de actividades de agro y eco-turismo.

Las zonas geográficas consideradas para el inventario fueron:

- Zona occidental (Complejo Los Volcanes)
- Norte de Chalatenango (municipios: La Palma, San Ignacio, Tejutla y El Paraíso),
- Sur de Usulután (municipios: Puerto El Triunfo, Jiquilisco, San Dionisio, Alegría, Berlín y Santiago de María),
- Norte de Morazán (municipios: Perquín, Arambala, Joateca, Meanguera, Cacaopera, Villa El Rosario, Coristo, Guatajiagua, Jocoaitique, San Fernando, Corola y San Francisco Gotera)
- Sur de La Unión (municipios: La Unión, Conchagua y Meanguera del Golfo)

MAG-PRODERT a través del Componente de Capacitación y Organización fortaleció cuatro ADESCOS, constituyó tres comités de producción agropecuaria y cuatro de comercialización. También, se colaboró en la constitución de un fideicomiso crediticio por \$1,568,000 con fondos del BCIE, que apoyará con créditos a los pequeños productores agrícolas y no agrícolas.

5.4 Integración hemisférica

Es una política de la Oficina del IICA en El Salvador encontrar varias maneras en las cuales se puede involucrar en actividades con un alcance regional, con el propósito de generar beneficios a El Salvador.

Con esa visión y contexto, se organizó el II Foro Internacional de los Agronegocios de Frutas Tropicales inaugurado por el Presidente de la República, Señor Elías Antonio Saca, y acompañado por altas autoridades del Gobierno. Destacados ponentes de Israel, Francia y Mesoamérica ilustraron a más de 200 asistentes sobre diversos aspectos como: la promoción del consumo interno de frutas, el efecto del Tratado de Libre Comercio en la comercialización de estos productos, innovación tecnológica para el mercado de frutas procesadas, penetración en mercados y creación de nichos, entre otros.

Durante el segundo día del evento, representantes del sector frutícola de Mesoamérica participaron en un taller donde intercambiaron ideas para determinar como fomentar un programa de fruticultura mesoamericana, dentro del marco del PPP por lo que se analizó el perfil avanzado del Programa Mesoamericano de Innovación de los Agronegocios de Frutas.

El evento fue parte del esfuerzo que se desarrolla en la cadena agroproductiva-comercial de frutas de los países, y responde a la iniciativa de los Ministros de Agricultura conforme a la última reunión del CORECA realizada en Tuxtla, Gutiérrez, México, en noviembre 2004, en la cual dieron su beneplácito para continuar en la concreción del Programa Mesoamericano de Innovación y Desarrollo de los Agronegocios de Frutas.

En el marco del fomento de la fruticultura salvadoreña, se han dado pasos para integrar esfuerzos entre Guatemala y El Salvador, a través del intercambio de especialistas, giras de campo y diálogos avanzados para compartir recursos institucionales existentes y experiencias, considerando el beneficio frutícola binacional.

Como parte de las labores del Representante, el Dr. Keith L. Andrews, hizo visitas a Guatemala, Honduras y Nicaragua para estrechar relaciones con sus homólogos e investigar opciones para unir esfuerzos por el bien común regional.

En Desarrollo Rural Sostenible, se realizaron tres encuentros con el Programa Binacional de Desarrollo Fronterizo Honduras-El Salvador para evaluar una posible alianza; así como el intercambio de experiencias trans-fronterizas y la posibilidad de realizar un Foro Regional de Desarrollo Fronterizo, con la participación de organismos claves presentes en la región, para constatar los avances sobre el tema integración, así como proyectos y programas realizados o en ejecución, para generar una agenda de trabajo conjunta.

En el área de Agronegocios, el IICA facilitó la realización de una misión técnica en Argentina para conocer modelos exitosos de comercialización, integración de actores de la cadena agroproductiva para desarrollar negocios en mercados nacionales e internacionales. La misión estuvo formada por funcionarios de la Dirección de Agronegocios del MAG de El Salvador, representantes de la Alcaldía de San Martín encargados de un agromercado, representantes de pequeños productores de San Vicente y San Martín, así como miembros de la Gerencia de Frutas y Hortalizas de una de las principales cadenas de supermercados en el país. La misión visitó el Mercado Central de Buenos Aires, Mercado Hacienda Liniers S.A de C.V, y el Mercado de Flores, entre otros. Esta transferencia de experiencias entre Argentina y El Salvador fue financiada con recursos del BID.

Para fomentar las cadenas de colorantes naturales y como una parte integral del Congreso EXTRAE se realizó una serie de actividades mesoamericanas y se crearon nexos entre productores, usuarios y comercializadores de colorantes y tintes naturales de toda la región mesoamericana.

5.5. Desarrollo de capital humano

La Oficina aumentó significativamente su compromiso con el tema de desarrollo de capital humano; varias de las acciones fueron puntuales y otras de una naturaleza más bien estratégica.

Fruticultura

El programa MAG-FRUTAL ES desarrolló 356 eventos de promoción y capacitación, con la participación de casi 5,000 productores e inversionistas (96%) y técnicos (4%), de las diferentes instituciones con las cuales el Programa tiene relación. La capacitación se realizó a nivel nacional e internacional a través del intercambio tecnológico, giras técnicas a Guatemala, Honduras e Israel. Así mismo se realizaron talleres, cursos en temas de producción frutícola, poscosecha, agroindustria y mercadeo de frutas. La capacitación fue dirigida principalmente a productores líderes (productores demostradores, productores extensionistas), en un 94%.

En los eventos de capacitación un 23% del total de participantes fueron mujeres. En el cuadro se indica un detalle de los beneficiados.

La temática desarrollada en las diferentes capacitaciones comprendió las áreas siguientes: manejo agronómico de plantaciones frutales, fertilización, identificación y combate de plagas (insectos y enfermedades), conservación de suelos, buenas prácticas agrícolas, buenas prácticas de manufactura, procesamiento de frutas, manejo poscosecha de frutas, gestión crediticia, administración del crédito, comercialización de frutas, injertación de frutales, entre otras. Así mismo se promocionó la siembra de especies frutales y se dió a conocer los alcances y servicios del programa.

CAPACITACIONES REALIZADAS POR MAG-FRUTAL ES DURANTE 2004

INSTITUCIONES	DEPARTAMENTO	NÚMERO DE EVENTOS	%
PAES	Cuscatlán San Salvador Cabañas	77	22
ADEL- Morazán	Morazán	32	9
Visión Mundial	Sonsonate Usulután San Miguel Ahuachapán Chalatenango	28	8
FUNDAMUNI	Usulután Morazán	26	7
CORDES	Cuscatlán	23	7
Ayuda en Acción	Morazán	20	6
CARITAS de El Salvador (San Miguel)	San Miguel	8	2
Unidad de Medio Ambiente de Chilanga	Morazán	8	2
CATIE-PRODERNOR	Morazán	7	2
Fundación Segundo Montes	Morazán	7	2
FUNDESA	Morazán	7	2
FESACORA-AECI	Ahuachapán	7	2
Fundación Ignacio Ellacuría	Morazán	7	2
PROGEA	Morazán	7	2
PRODERT	Chalatenango Santa Ana	7	2
Amigos del Lago de Ilopango	La Paz Cuscatlán	6	2
SALVANATURA	Ahuachapán	5	1
CARE	Ahuachapán	4	1
PADECOMS	San Miguel	4	1
Cruz Roja	San Miguel	4	1
COIDESAM	San Miguel	4	1
PRODESO	Cabañas	3	1
UCRAPROBEX	La Libertad Ahuachapán	3	1
Otras		52	14
TOTAL		356	100

Con relación a la agroindustria y poscosecha de frutas, en el marco del Programa MAG-FRUTAL ES se capacitaron 19 productores, técnicos y operarios de planta en elaboración de harina de plátano, mango en salmuera, mermelada de piña y confites, a través de dos eventos que tuvieron lugar en la planta piloto de PROFRUTA en Guatemala.

También, se realizó un curso en buenas prácticas agrícolas y buenas prácticas de manufactura, impartido a 22 técnicos de MAG-FRUTAL ES gracias a la cooperación de la FAO y la DSGVA del MAG.

La formación del recurso humano nacional es uno de los retos del Programa MAG-FRUTAL ES, para darle sostenibilidad técnica al crecimiento de la fruticultura; en este sentido se coordinó con la Unidad de Post-grado de la UES para planificar y diseñar el Diplomado en Fruticultura, con contenidos temáticos que respondan a las necesidades de una fruticultura moderna y competitiva.

Desarrollo rural sostenible

Finalizada una fase del Proyecto MAG-PAES y con la intención de dar seguimiento a algunas acciones del Proyecto por parte del Consorcio en la zona de Guazapa-Tenancingo, el IICA, colaborando con el fortalecimiento del capital humano y social, preparó una propuesta tomando en cuenta la sugerida por los alcaldes de la zona e individualmente por CRS, CATIE y UCA.

En el acompañamiento que se le ha dado a ADIZAL, durante este año, se ha privilegiado la renovación organizativa y estructural, así como el fortalecimiento humano e institucional, al mismo tiempo que se le ha apoyado para que se posicione en Chalatenango como una asociación campesina preocupada eminentemente por el desarrollo integral de la zona.

En el trabajo con MAG-PRODERT, el IICA contribuyó y facilitó la realización de cuatro talleres de consulta participativa, contando con la asistencia de 142 personas de los tres sub proyectos, con el objetivo de determinar el avance del cumplimiento de los objetivos específicos durante el año 2004 y al mismo tiempo poder identificar acciones sostenibles que contribuyan al fortalecimiento humano y al desarrollo de las comunidades.

Directamente, la Unidad Ejecutora de MAG-PRODERT organizó 69 eventos de capacitación en diversos temas agrícolas y forestales con una asistencia de 1,646 participantes y diez cursos para 294 estudiantes. Estableció 22 parcelas demostrativas de frutas y hortalizas que junto con giras educativas, transferencia de tecnología apropiada por visitas y días de campo ilustraron a los productores de los tres subproyectos de MAG-PRODERT.

Añil

A través de una alianza con JICA, una voluntaria japonesa capacitó a 40 artesanos, empresarios y artistas en las técnicas de teñido con añil. La voluntaria elaboró un programa intensivo de capacitación que busca no sólo el aprendizaje de las técnicas, sino también el desarrollo de productos y su control de calidad. Las personas se han capacitado en el taller de teñido ubicado en la Oficinas del IICA en El Salvador. Al mismo tiempo, se ha instruido a ocho líderes de las zonas rurales para que éstos difundan los conocimientos adquiridos a más microempresarios, generando un efecto multiplicador de técnicas especializadas de teñido.

En el marco del Proyecto “Fomento de la Competitividad de las Empresas Rurales del Marañón y Añil en El Salvador” OEA-SEDI-AICD/IICA y, específicamente en el caso del añil, se capacitaron 44 productores, artesanos de teñido y técnicos en mercadeo y gestión de exportaciones y en elaboración de planes de negocios. Los cursos fueron impartidos en el

oriente y el área central del país e involucraron a representantes de ASAÑICA, ADEPAO, Amigos del Añil, ACOTENO y AZULES.

Con el apoyo de la Oficina del IICA en España, la Oficina del IICA en El Salvador, Proyecto Regional de Agronegocios del IICA y PRODERNOR/El Salvador, se hizo posible la participación de El Salvador en la Feria Internacional de la Mujer Rural, realizada en Segovia, España. Se seleccionó a una artesana del caserío El Mozote del departamento de Morazán (oriente del país), quien trabaja fibras y tintes naturales. En el evento anual, se exhibieron los productos artesanales y naturales que elaboran mujeres de diversos países del mundo.

5.6 Gestión medioambiental

La reforestación de El Salvador, especialmente con cultivos frutícolas, avanzó. Otros trabajos muy significativos en este campo los realizó el Proyecto MAG-PAES, propiciando cambios en las fincas que mejoraron la producción y generaron beneficios ambientales, fortaleciendo así el capital natural y haciendo que incrementara el valor y atractivo de las mismas.

El Programa MAG-FRUTAL ES fomentó la siembra de más de 1,277 ha de frutales y brindó asistencia en las mismas, a través de 3,486 visitas técnicas de campo, en todo el territorio nacional. Todas estas áreas cultivadas contribuyen a la reforestación de El Salvador y al fomento de biodiversidad. Se considera que este proyecto tendrá un impacto muy significativo en la salud del medio ambiente de El Salvador.

MAG-PRODERT estableció plantaciones maderables, sistemas agroforestales y cercas vivas en 132 ha. Se protegieron 271 ha y 11 km de cauces.

5.7 Modernización institucional

A mediados del año, el IICA diseñó - con base a consultas amplias - la “Estrategia Nacional para el Desarrollo Sostenido de la Competitividad de Fruticultura al 2014”, para lograr la competitividad del sub sector frutícola. El documento, aceptado por el Gobierno y en constante revisión y mejoría sirve como base para el diseño de nuevas formas de institucionalidad y el fortalecimiento de programas relacionados con este subsector. Será una prioridad para la Oficina del IICA en El Salvador usar este documento para guiar actividades durante los próximos años.

En otra línea, la Oficina trabajó en apoyo al Sistema de Educación Agropecuaria para que las universidades y escuelas nacionales con programas agropecuarios se reposicionen y evalúen la reingeniería para mejorar la educación agropecuaria y rural. Se realizaron más de diez eventos de consulta y capacitación.

También, se desarrollaron dos talleres enfocados en la documentación y disseminación de mejores prácticas para la educación agropecuaria y rural. El primer evento se realizó en abril, en el marco de la Quincuagésima Reunión del PCCMCA en El Salvador. Cuatro

expositores de tres países resumieron las mejores prácticas en: diseño curricular, el aprender haciendo, el pensum invisible y relaciones con la comunidad.

El segundo taller de cuatro días se realizó en San Salvador, en julio. Los participantes presentaron en detalle cuatro experiencias exitosas de transformación institucional y evaluaron tres modelos teóricos para el cambio de instituciones. Con base en este esfuerzo se construyó un modelo unificado que pretende servir como guía para cualquier escuela que desee inducir un proceso de cambio significativo. Los talleres fueron financiados por la Fundación W. K. Kellogg y co-organizado por el IICA y Zamorano.

Se gestionó y obtuvo el apoyo de los Ministros de Agricultura de la Región para crear un programa de educación técnica mesoamericano basado en el intercambio de estudiantes entre escuelas técnicas especializadas de alta calidad. Se está activamente buscando financiamiento.

Se logró que la ENA y la ESEN combinen y coordinen sus programas de servicio social o práctica estudiantil con aspectos agrícolas y rurales, formando equipos bi-institucionales y multidisciplinarios para atender problemas del sector agroindustrial, agroempresarial y rural.

Por otra parte, a través de la participación en la Mesa de Desarrollo Rural del País, se está contribuyendo a generar una nueva institucionalidad para ese tema. El IICA ha liderado la Sub Mesa 2: “Establecer mecanismos efectivos para mejorar el impacto de las inversiones en el ámbito del desarrollo rural, contando con un plan de trabajo”. Ha colaborado y participado en el intercambio con las Mesas de Desarrollo Local y con la Mesa de Desarrollo Económico del País, vislumbrando una posible propuesta de articulación entre las tres mesas. Al mismo tiempo, se ha presentado una posible temática, basada en el Documento del Plan de Gobierno “País Seguro” para diálogo de la Mesa de Desarrollo Rural con el Nuevo Gobierno, a través de los Representantes de Organismos Internacionales en el país.

5.8 Otras actividades

La Oficina comenzó a posicionarse como importante fuente de información, como un catalizador de formación de opinión y facilitador de procesos de diálogo, para cooperar con los actores y líderes importantes del país.

Como resultado de la creación de la Unidad de Comunicaciones, la Oficina comenzó a generar intensamente opinión y proyección de imagen institucional a través de los medios de comunicación masiva en el 2004.

La Oficina mantuvo una política de generación de información para la prensa y un trabajo cercano con los periodistas de diversos medios, a través de la concesión de entrevistas, visitas y giras de campo, conferencias de prensa, eventos, entre otros.

Cerca de 65 espacios, entre editoriales, reportajes y noticias sobre temas en los cuales el IICA se involucra en el país se divulgaron en medios de comunicación salvadoreños e internacionales. Las publicaciones en prensa escrita correspondientes al primer semestre

2004 otorgaron a la Oficina El Salvador una mención especial en el Reporte “Publicaciones sobre el IICA en los Medios de Comunicación del Hemisferio”.

Este esfuerzo estuvo ligado a la distribución sistemática de 1,000 ejemplares del Informe Anual 2003. El documento fue entregado a todos los diputados de la Asamblea Legislativa, alcaldes, cooperantes, funcionarios claves de Gobierno, líderes y formadores de opinión, ONG, sector privado y académico. A la prensa, el documento fue presentado a través de un evento, en mayo 2004.

En el área de Documentación, el IICA ha mantenido un trabajo cercano con RIDAES y con AIBDA a lo largo del año. Desde julio, se ha fortalecido el desarrollo automatizado de las Bibliotecas del IICA, MAG y del CENTA actualizando sus bases de datos y haciendo posible su incorporación al SIDALC. El trabajo concluyó en diciembre 2004. A partir de ese mes, se puede tener acceso a la base informativa de las tres bibliotecas desde cualquier parte del mundo a través de www.sidalc.net.

En aspectos tecnológicos, la Oficina llevó a cabo importantes inversiones:

* En enero 2004, se inició la reestructuración de toda la red informática, a través de la cual el personal de la Oficina accede a Internet y al servicio de correo electrónico. Paralelamente, se incorporó un nuevo servidor que garantizó la estabilidad de los usuarios y la óptima transmisión de datos.

* En septiembre, se implementó la Virtual Private Network (VPN), tecnología que ha permitido establecer una comunicación más fluida y sin costo con algunas de las oficinas del IICA en el hemisferio, mediante la posibilidad de trasladar voz sobre el protocolo de internet.

* En octubre, se modernizó el sistema de telefonía con la compra de una nueva planta telefónica, que constituyó la principal inversión económica en el área de tecnología.

6. COOPERACION INTERAGENCIAL

El trabajo realizado por la Oficina del IICA en El Salvador en diferentes dimensiones enfatiza actividades interagenciales.

Una serie de experiencias demuestran el grado de compromiso que tiene el IICA con la colaboración.

* El Programa MAG-PAES se realizó con la figura de un Consorcio donde participaron el IICA, CRS, CATIE y UCA.

* En la asesoría y asistencia técnica dada al programa MAG-PRODERT interactúan la Secretaría General de la OEA y esta Oficina.

* IICA y OIRSA co-organizaron y moderaron un Simposio en el Congreso del Manejo Integrado de Plagas.

* Los dos talleres de educación fueron realizados conjuntamente con la Universidad Zamorano y con la asesoría del Instituto Internacional para Planificación Educativa de la UNESCO.

* La finalización y publicación de la “Estrategia de Crecimiento Económico Rural y Reducción de la Pobreza” fue un esfuerzo conjunto de DFID, IFAD, RUTA, IFPRI, FORTALECE/MINEC/GTZ e IICA.

* El Proyecto “Fomento de la Competitividad de las Empresas Rurales del Marañón y Añil en El Salvador” está financiado por CIDI/OEA e implica un trabajo conjunto con muchas otras instituciones.

* MAG-FRUTAL ES trabajó conjuntamente en un convenio UNOPS y la UE en el Proyecto Aseguramiento del Acceso al Agua Potable en San Francisco Gotera y Chilanga, desarrollado con fondos del PNUD en los departamentos de Morazán y San Miguel. En este marco MAG-FRUTAL ES aportó asistencia técnica, capacitación, provisión de materiales genéticos e información de mercados y agroindustria; también apoyó la formulación de proyectos de inversión y contribuyó con la siembra de 21 ha de frutales autóctonos.

* La realización y montaje del II Foro Internacional de Agronegocios de Frutas Tropicales fue realizado en cooperación con la Embajada de Israel y USAID, MAG, PROESA, BCIE, BFA, Banco Hipotecario y BMI.

* Una participación más amplia se ha ejecutado en la mesa de desarrollo rural donde interactúan todas las agencias de cooperación involucradas en el desarrollo rural. El IICA coordina la submesa No.2 que se enfoca en mecanismos para lograr mejores inversiones en el desarrollo rural.

* El Congreso EXTRAE fue otra acción que involucró una amplia participación multisectorial y contó con el patrocinio del Grupo AGRISAL, ATA-USAID, CRS, BMI, BCIE, Swisscontact, Embajada de Francia, Embajada de Japón, BID, PNUD, Cooperación Italiana, FADEMYPE, Agencia de Viajes Escamilla, Radio Clásica/ Radio El Mundo, EXPRO-USAID, Banco Salvadoreño y FUNDEMAS. En el programa de apoyo al sector añilero resaltó la interacción con JICA, GTZ, CONCULTURA y otros.

*Las actividades de la Plataforma de Exportación fueron patrocinadas por USAID.

7. APOYO BRINDADO AL DESARROLLO DE PLANES Y ESTRATEGIAS NACIONALES

Durante 2004, la Oficina del IICA en El Salvador trabajó en seis actividades muy importantes en apoyo al desarrollo de planes y estrategias nacionales.

Al principio del año - a solicitud del Gobierno de El Salvador - se formuló por medio de un proceso de consultas y estudio una estrategia nacional para el fomento de un sector frutícola competitivo. Este esfuerzo afirma un nuevo rumbo para el desarrollo del sector agroindustrial y agrocomercial del país.

En otro orden, en los últimos tres meses del año, el IICA ha servido como el asesor y brazo técnico para la elaboración de un autodiagnóstico del MAG y un plan orientado a la transformación del mismo. Los frutos de este esfuerzo de consulta amplia de introspección y de mucha autocrítica han sido presentados al Ministro de Agricultura y Ganadería y a la Comisionada Presidencial para la Agricultura, para su consideración y acciones de seguimiento, empezando en enero de 2005.

Adicionalmente, durante todo el 2004, se apoyó a la Mesa de Coordinación de Desarrollo Rural a través de la discusión con autoridades de Gobierno sobre documentos y propuestas en las temáticas: “El Salvador: Estrategia de Crecimiento Económico y Rural”, reducción de la pobreza, seguridad alimentaria y nutricional y análisis de alternativas institucionales para la ENA.

Junto con la empresa consultora “GEA Desarrollo” se enriqueció el análisis de alternativas institucionales para la Escuela Nacional de Agricultura “Roberto Quiñónez”. En este proceso se aportaron recomendaciones para ajustar el programa educativo y el sistema de Gobierno de la entidad educativa a una nueva institucionalidad y a las demandas de la realidad y del nuevo entorno rural. Las propuestas, al implementarlas, garantizarán que los estudiantes posean conocimientos y destrezas competitivas en el mercado laboral.

En seguimiento a los requerimientos del Plan Puebla Panamá que observa la necesidad de proponer acciones estratégicas para el fortalecimiento de la educación técnica de los pobladores rurales, el IICA ha planteado un proyecto para la formación tecnológica de capital humano, a través de la integración y especialización de centros educativos agrícolas mesoamericanos. La ejecución de este proyecto permitiría formar recursos humanos capaces de responder a las exigencias de los sectores agropecuario, forestal y rural en la región.

Como parte del trabajo derivado del Congreso EXTRAE, durante el 2004 se comenzó a elaborar la estrategia nacional y programa de colorantes naturales, que incluye la producción, industrialización y comercialización. En este esfuerzo participaron IICA, GTZ, JICA, MINEC y AZULES. Esta actividad finalizará en el 2005.

8. RESULTADOS DE LA IMPLEMENTACIÓN DE LOS PROYECTOS DE INVERSIÓN

Las actividades principales de gestión de recursos para el año 2004 estuvieron focalizadas en los siguientes proyectos.

* Se formuló un proyecto para el financiamiento del Congreso Internacional del Añil, que fue presentado a embajadas, proyectos del MAG, entidades de cooperación y la Banca; se logró el patrocinio total del evento.

* Con CAMAGRO, se precalificó para la administración de los fondos del SINALIT. Dicho programa funciona con fondos del BID.

* La Oficina ganó una licitación con fondos BID para ejecutar un proyecto de corto plazo “Fortalecimiento de la capacidad de análisis y asesoría del MAG en materia de tratados comerciales agropecuarios”.

* Se elaboró la propuesta de la tercera fase del Programa MAG-FRUTAL ES, cuyo financiamiento se está gestionando con fondos de FANTEL, al igual que las dos fases previas.

* Se elaboró un proyecto sobre el II Foro Internacional de Agronegocios de Frutas Tropicales, con el cual se consiguió el financiamiento del evento, principalmente a través de la Banca: BMI, BFA y Banco Hipotecario.

* Se gestionó y comenzó a ejecutarse la consultoría “Asistencia técnica para la elaboración de cuatro análisis de ARP para follaje de chipilín, flores comestibles de izote, pacaya y chufle” a través de un contrato del MAG.

* Después del éxito de la primera fase, el Consorcio ganó la licitación de la fase II de MAG-PAES.

* Se trabajó muy activamente y en forma continua con autoridades del MAG y otras dependencias del Gobierno de El Salvador para diagnosticar la situación actual del MAG y diseñar un programa de modernización; todo con el financiamiento del PNUD. El diagnóstico incluyó evaluaciones de mejores prácticas usadas en otros Ministerios de otros países, una evaluación de la situación interna del MAG usando tanto documentación como entrevistas y las consultas con todos los actores relacionados con el sector rural y agropecuario salvadoreño. Este estudio presentó una serie de opciones a las autoridades quienes las podrán en práctica en el 2005 - 2009.

* Formulación del proyecto “Fortalecimiento para la Integración Mesoamericana de Centros Educativos de Calidad para la Formación Tecnológica Agropecuaria, Forestal y Desarrollo Rural de Nivel Medio y Medio Superior” en el marco de los lineamientos estratégicos del componente de desarrollo agropecuario y rural del PPP.

9. OPORTUNIDADES PARA LA COOPERACIÓN EN EL FUTURO

La Agenda Nacional de Cooperación Técnica identifica dos ejes:

1. Contribuir al incremento de la competitividad.
2. Apoyar el mejoramiento de las condiciones de vida de los habitantes rurales.

La estrategia de la Oficina del IICA en El Salvador será concentrar sus recursos humanos y financieros en relativamente pocas áreas; pero englobando un enfoque transdisciplinario para lograr un impacto mayor y duradero. La Oficina se compromete a no diluir sus escasos recursos en actividades con menor potencial o repercusión. Es esencial reducir paulatinamente y en forma ordenada ciertos compromisos, para poder reasignar los recursos en áreas de mayor prioridad, como fruticultura. Sin embargo, no se abandonarán responsabilidades adquiridas sin haber cumplido con las obligaciones existentes y sin haber satisfecho las expectativas de socios y beneficiarios. Se hará un esfuerzo de no adquirir nuevas obligaciones misceláneas.

Se ha decidido concretizar el trabajo en esas direcciones con base en actividades concentradas en cuatro áreas principales:

- * Contribución al incremento de la competitividad de la fruticultura nacional
- * Desarrollo rural con enfoque territorial para mejorar las condiciones de vida de los habitantes rurales.
- * Apoyo a la transformación y modernización de instituciones claves.
- * Generación de opinión e información y facilitación de diálogo.

La primera área en que la Oficina concentrará sus esfuerzos será la fruticultura. Se realizarán esfuerzos de acuerdo con la “Estrategia Nacional para el Desarrollo Sostenido de la Competitividad de la Fruticultura al 2014” para lograr la competitividad del sector a través de actividades inter y multitemáticas, trabajando con el mayor número de socios posibles y pensando en el impacto a largo plazo. La Oficina estará trabajando con entidades gubernamentales, especialmente con el MAG, sector privado, sector académico, instituciones no gubernamentales sin fines de lucro, cooperantes internacionales, instituciones regionales y otros. La proyección se orienta a incursionar en el nivel regional. El año 2005 será un año de transición hacia este programa de concentración en la fruticultura e involucrará la formación de nuevas alianzas y la gestión de recursos para poder ampliar significativamente las actividades en estos rubros.

Una segunda área en la cual la Oficina concentrará sus recursos será el desarrollo rural sostenible. Mantendrá alianzas existentes y entrará en acuerdos con nuevos socios para trabajar en varias zonas del país, enfocándose en las mejores prácticas identificadas por los especialistas en desarrollo rural sostenible del Instituto. Se espera trabajar como parte de un equipo con una orientación transfronteriza y gestionar recursos frescos, con otras instituciones, para financiar actividades.

En la tercera área, se apoyará al MAG en sus esfuerzos de modernización, a la ENA en su transformación, y la creación de nuevas formas de institucionalidad por medio de los esfuerzos en la fruticultura y el desarrollo rural. Todas las acciones de la oficina serán encaminadas al fortalecimiento de instituciones nacionales o internacionales que trabajan en el país, para que ellos puedan asumir mayor responsabilidad y ejecutar con más eficacia.

Se perfilan otras actividades en las cuales la Oficina se involucrará; áreas como educación y capacitación, comercio, políticas, innovación tecnológica y otras. Se anticipa dedicar aproximadamente el 20% del esfuerzo total a estas actividades importantes, pero de menor magnitud.

Cuarto, la Oficina hará un esfuerzo de posicionarse como fuente de información, opiniones y procesos de facilitación de diálogos, para proyectarse y cooperar con los actores y líderes importantes del país. Asumirá un papel que le permita darse cuenta de los principales temas asociados con el desarrollo nacional, con esa política accederá a la información y a los antecedentes adecuados para entrar en diálogos o reflexiones serias que permitan consensuar estrategias y prácticas de desarrollo nacional.

La meta de la Oficina es reducir, a través del tiempo, su dependencia en licitaciones; se pretende gestionar en forma protagónica programas y proyectos - siempre en asociación con otras instituciones y considerando las mejores prácticas.

La Oficina del IICA en El Salvador considera que sus contribuciones deben ser únicas. No pretenderá duplicar esfuerzos. Más bien, el trabajo se enfocará estratégicamente en actividades hacia el futuro y con tendencia a reducir las acciones de corto plazo.

Con esas directrices, son tres los principios que guiarán las actividades en este sentido:

- Todas las actividades estarán encaminadas al fortalecimiento de instituciones nacionales.
- Se tratará de maximizar el valor del carácter y mandato internacional o supranacional del IICA involucrando al país en actividades binacionales, regionales y hemisféricas de impacto nacional.
- Las actividades serán diseñadas para desarrollar y validar modelos; todas involucrarán procesos fuertes de sistematización y de diseminación de lecciones aprendidas; así como de buenas prácticas.

10.1 PUBLICACIONES

Baiza, V. 2004. Guía Técnica del Cultivo de Melocotón. IICA-MAG-FRUTAL ES, Santa Tecla, El Salvador. 42 p.

Blandón, E; Garza, S. 2004. Diseño y puesta en marcha de una planta agroindustrial piloto para el procesamiento de añil. Proyecto Fomento de la Competitividad de las Agroindustrias Rurales del Marañón y Añil en El Salvador OEA-SEDI-AICD/IICA. San Salvador, El Salvador. 3 volúmenes.

Carranza, M. 2004. Guía de acción del expositor en ferias. Proyecto Fomento de la Competitividad de las Agroindustrias Rurales del Marañón y Añil en El Salvador OEA-SEDI-AICD/IICA. San Salvador, El Salvador. 12 p.

Carranza, M. 2004. Hábitos de compra de productos entintados con añil en tiendas de artesanía de El Salvador. Proyecto Fomento de la Competitividad de las Agroindustrias Rurales del Marañón y Añil en El Salvador OEA-SEDI-AICD/IICA. San Salvador, El Salvador. 25 p.

Carranza, M. 2004. Listado de potenciales compradores para el añil y los productos entintados con añil y otros colorantes de El Salvador. Proyecto Fomento de la Competitividad de las Agroindustrias Rurales del Marañón y Añil en El Salvador OEA-SEDI-AICD/IICA. San Salvador, El Salvador. 12 p.

Chalabi, N. 2004. El mercado orgánico de frutas tropicales y vigilancia tecnológica de nuevos productos. IICA-MAG-FRUTAL ES, MAG. Santa Tecla, El Salvador. 54 p.

Chávez Cornejo, E. 2004. Elaboración de productos nuevos y mejoramiento de productos existentes a base del falso-fruto de marañón. Proyecto Fomento de la Competitividad de las Agroindustrias Rurales del Marañón y Añil en El Salvador OEA-SEDI-AICD/IICA. San Salvador, El Salvador. 40 p.

De León, E. 2004. Manipulación higiénica de los alimentos, esencial para garantizar la inocuidad de productos alimenticios. IICA-MAG-FRUTAL ES, Santa Tecla, El Salvador. 77 p.

Escobar, J; Alas, F. 2004. Memoria de Labores 2003-2004, Programa Nacional de Frutas. MAG-FRUTAL ES, Santa Tecla, El Salvador. 22 p.

Escobar, J; Alas, F. 2004. Memoria de Labores 2000-2003. Programa Nacional de Frutas. MAG-FRUTAL ES, Santa Tecla, El Salvador. 30 p.

- Escobar, J; Magaña, G; Alas, F. 2004. Boletín de Mercado: Mercados potenciales para la comercialización de frutas. MAG-FRUTAL ES, Santa Tecla, El Salvador. 22 p.
- Escobar, J; Magaña, G; Alas, F. 2004. Boletín de Mercado: Oferta Frutícola de El Salvador. MAG-FRUTAL ES, Santa Tecla, El Salvador. 24 p.
- Galdámez, A. 2004. Guía Técnica del Cultivo del Marañón. MAG-FRUTAL ES, Santa Tecla, El Salvador. 68 p.
- IICA. 2004. Informe Anual 2003, La Contribución del IICA a la Agricultura y al Desarrollo de las Comunidades Rurales, IICA, Santa Tecla, El Salvador. 33 p.
- IICA. 2004. IICA El Salvador: Presentación Institucional. Santa Tecla, El Salvador. 1 disco compacto
- Irigoyen, N. 2004. Guía Técnica del Cultivo de la Anona. IICA-FRUTALES, Santa Tecla, El Salvador. 32 p.
- MAG-FRUTAL ES-PROESA. 2004. Fruticultura: Oportunidades de Inversión en El Salvador. PROESA/MAG-FRUTAL ES, Santa Tecla, El Salvador. 48 p.
- Ochoa, A; Rodríguez, R; Suadi, A; Centeno, I; Zelaya, R; Alas, O; Pablo, N; Mendez, B; Hernández, G. Memoria Proyecto MAG-PAES. Agricultura Conservacionista y Desarrollo Local, cinco años de experiencia en las regiones Tenancingo y Guazapa de El Salvador, 1999-2004. Santa Tecla, El Salvador. 84p.
- Pavez, I; Alas, F. 2004. Memoria Foro Internacional: Agronegocios de Frutas Tropicales 2003. IICA-MAG-FRUTAL ES, Santa Tecla, El Salvador. 114 p.
- Pavez, I; Alas, F. 2004. Memoria Foro Internacional: Agronegocios de Frutas Tropicales 2003. Santa Tecla, El Salvador. 1 disco compacto
- Pavez, I; 2003. Plataforma para la Exportación: Creando Exportadores. Experiencia de El Salvador. Santa Tecla, El Salvador. 1 videocinta VHS (14:00 min)
- Pavez, I; 2004. Experiencia Centroamericana BIOFACH 2004. Nüremberg, Alemania. IICA-GTZ. 1 videocinta VHS (5:00 min)
- Proyecto Desarrollo Rural Sostenible en Zonas de Fragilidad Ecológica en la Región del Trifinio (PRODERT). 2004. Memoria Anual de Labores 2003. Santa Tecla, El Salvador. 1 disco compacto, 8 mm
- Rivas, C. 2004. Manual de elaboración de planes de negocio para el sector añilero de El Salvador. Proyecto Fomento de la Competitividad de las Agroindustrias Rurales del Marañón y Añil en El Salvador OEA-SEDI-AICD/IICA. San Salvador, El Salvador. 22 p.

Rodríguez, C. 2004. Manual de mercadeo y gestión de las exportaciones para el sector añilero de El Salvador. Proyecto Fomento de la Competitividad de las Agroindustrias Rurales del Marañón y Añil en El Salvador OEA-SEDI-AICD/IICA. San Salvador, El Salvador. 61 p.

Vanegas, M. 2004. Nance (ficha técnica). IICA-MAG-FRUTAL ES, Santa Tecla, El Salvador. 2 p.

Vanegas, M. 2004. Mandarina (ficha técnica). IICA-MAG-FRUTAL ES, Santa Tecla, El Salvador. 2 p.

Vanegas, M. 2004. Jocote de Corona (ficha técnica). IICA-MAG-FRUTAL ES, Santa Tecla, El Salvador. 2 p.

Vanegas, M. 2004. Jocote de Verano (ficha técnica). IICA-MAG-FRUTAL ES, Santa Tecla, El Salvador. 2 p.

10.2 DOCE EVENTOS ESPECIALMENTE IMPORTANTES ORGANIZADOS POR LA OFICINA DEL IICA EN EL SALVADOR EN 2004

Nombre oficial del evento	Fecha de realización	Lugar de realización	Lugar y fecha de publicación memoria del informe o evento
II Foro Internacional: Agronegocios de Frutas Tropicales	24 y 25 de noviembre	Hotel Holiday Inn, San Salvador	En desarrollo
Presentación Planta Piloto de Añil	19 de noviembre	Hacienda San Juan Buena Vista, San José Villa Nueva, La Libertad	Octubre, 2004 (Publicación previa al evento)
Lanzamiento Red SICTA	15 de noviembre	MAG	---
IX Congreso Internacional de Manejo Integrado de Plagas	3,4,5 de noviembre	Hotel Radisson, San Salvador	En desarrollo
Gira de campo sobre limón pérsico	24 de septiembre	Hacienda San Carlos, Cantón El Sunza, Acajutla, Sonsonate	---
Firma de convenio y conferencia de prensa sobre Actualización de Inventario de Productos Turísticos	20 de septiembre	Ministerio de Turismo, Antigua Cuscatlán, La Libertad	---
Capacitación sobre agricultura de frutales	Del 13 al 18 de septiembre	Oficina del IICA	
Primer Congreso Internacional de Añil y otros Colorantes Naturales "EXTRAE"	6, 7, 8 y 9 de septiembre	Hotel Radisson, San Salvador	En desarrollo
Presentación de Informe Anual 2003 a la prensa	20 de mayo de 2004	Hotel Real Intercontinental, San Salvador	---
Taller: Modelo para la transformación de instituciones educativas	16,17,18 y 19 de julio	Oficina del IICA	---
Simposio sobre educación realizado durante la Quincuagésima Reunión del PCCMCA			
Día de Campo Programa MAG-FRUTAL ES	27 de febrero	Diversas fincas en San Vicente y La Paz	---

10.3 PREMIO DEL DIRECTOR GENERAL A LA EXCELENCIA Y AL TRABAJO EN EQUIPO 2004

Por segundo año consecutivo, la Oficina del IICA en El Salvador obtuvo el máximo reconocimiento de Instituto.

El equipo técnico del Programa MAG-FRUTAL ES ganó el premio del Director General a la Excelencia por el trabajo en equipo.

El galardón fue otorgado a los Ingenieros Jorge Escobar, Coordinador del Programa MAG-FRUTAL ES, Napoleón Irigoyen, René Pérez, Antonio Galdámez, Vladimir Baiza, Medardo Lizano y Mauricio Vanegas. Sin embargo, el equipo completo del Programa Nacional de Frutas merece especial reconocimiento por la sinergia desarrollada, aspecto que ha contribuido al éxito de esta iniciativa gubernamental generando prosperidad en el agro salvadoreño.

Es preciso indicar que la postulación de los técnicos se basó en la implementación de una forma de trabajo integrada que propició la eficiencia e innovación a través de una coordinación de sus esfuerzos, espíritu de colaboración, compromiso con el Instituto, voluntad de superación, liderazgo compartido, cooperación y sana competencia.

A nivel técnico, el equipo desarrolló innovaciones como:

- * Un modelo de asistencia técnica incluyente, que permitió dar atención aún a pequeños productores, en forma grupal, y fortaleciendo las capacidades técnicas de ONG, proyectos y otras entidades que operan a nivel local. Se estima que más de 3,500 productores tuvieron acceso a la asistencia técnica de MAG-FRUTAL ES a nivel nacional.
- * El impulso a la diversificación del parque cafetalero de manera ordenada, formalizada a través de un Convenio con PROCAFE.
- * El fomento de los cultivos nativos (sapotáceas, anonáceas entre otros), realizando para ello caracterizaciones agronómicas de los mismos.
- * El involucramiento activo de las universidades en la realización de trabajos de investigación de interés nacional. Muchas de las tesis asesoradas por los técnicos recibieron las más altas calificaciones a nivel de país.

Todo el equipo de MAG-FRUTAL ES ha demostrado liderazgo compartido y cooperación, transferencia de conocimientos y compromiso con el Instituto; esos aspectos han permitido un trabajo excepcional para beneficio nacional.